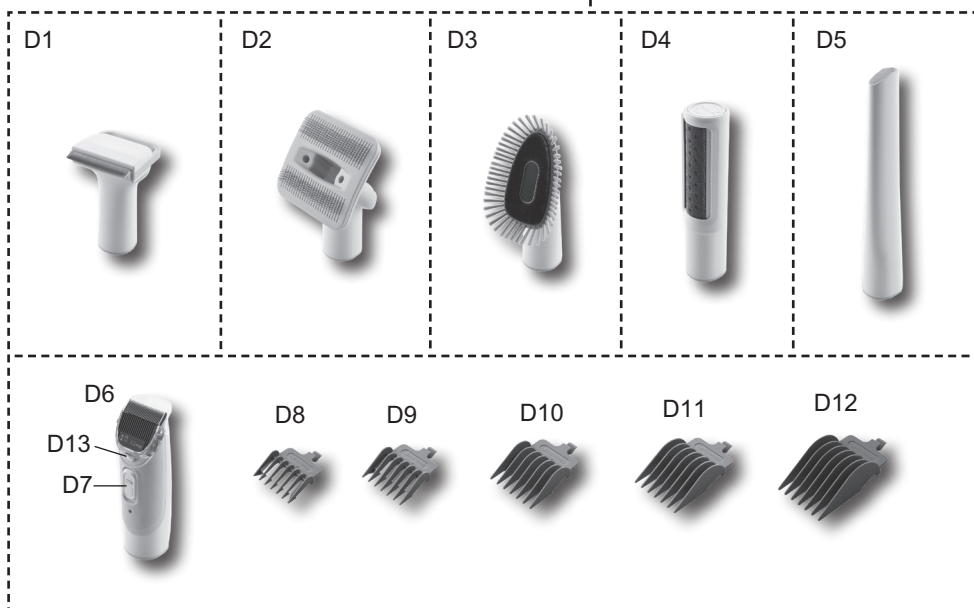
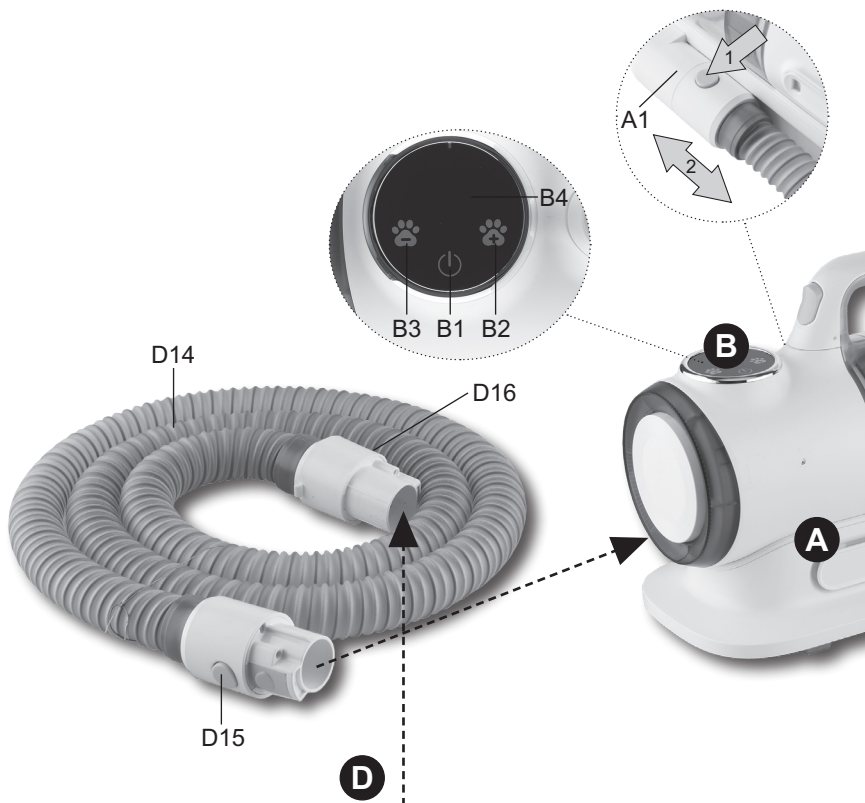


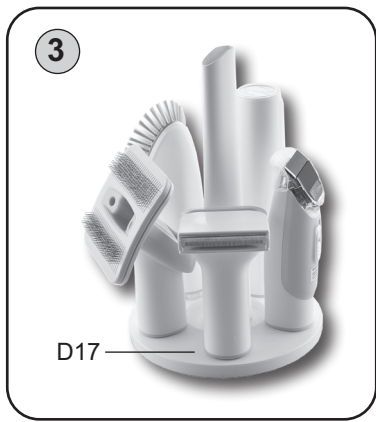
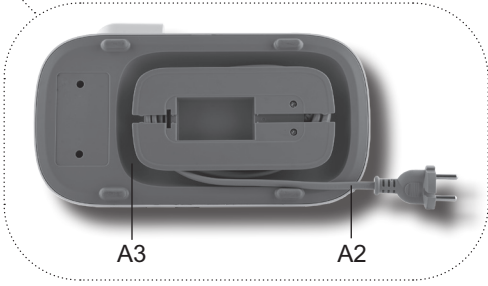
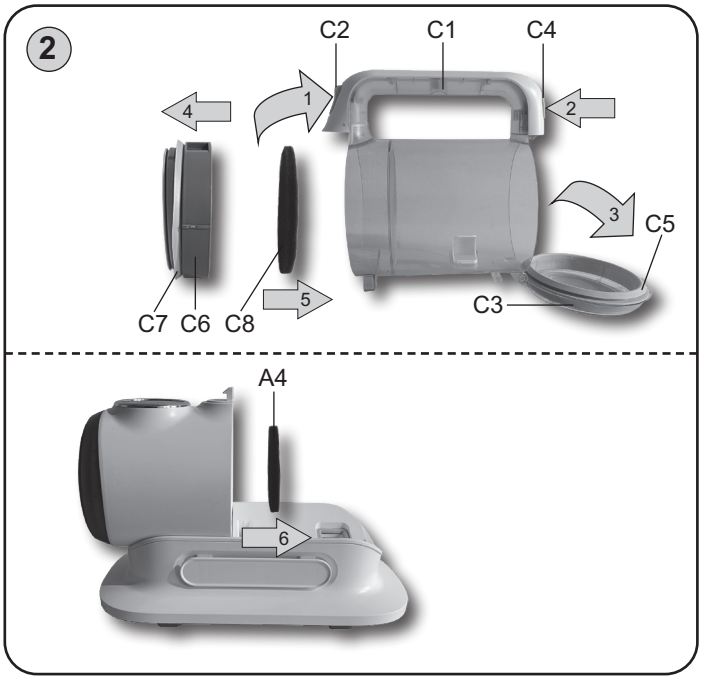
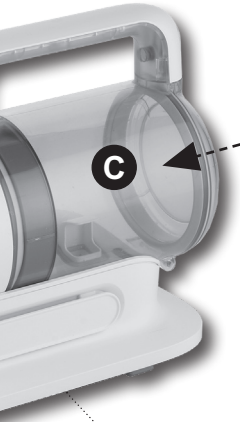
<i>Strojek pro kompletní péči o zvířecí srst • NÁVOD K OBSLUZE</i>	<b>CZ</b>	<b>7-13</b>
<i>Strojček pre kompletnú starostlivosť o zvieraciu srst • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	<b>SK</b>	<b>14-20</b>
<i>Pet Grooming Kit • USER MANUAL</i>	<b>EN</b>	<b>21-26</b>
<i>Komplex állatszőr ápoló készülék • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</i>	<b>HU</b>	<b>27-32</b>
<i>Zestaw do kompleksowej pielęgnacji sierści zwierząt • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	<b>PL</b>	<b>33-38</b>
<i>Maschine zur vollständigen Pflege von Tierfellen • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	<b>DE</b>	<b>39-46</b>

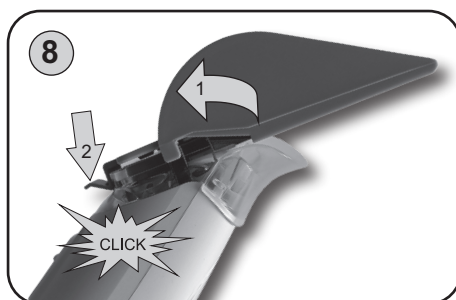
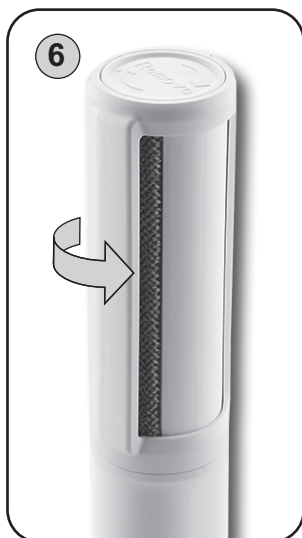
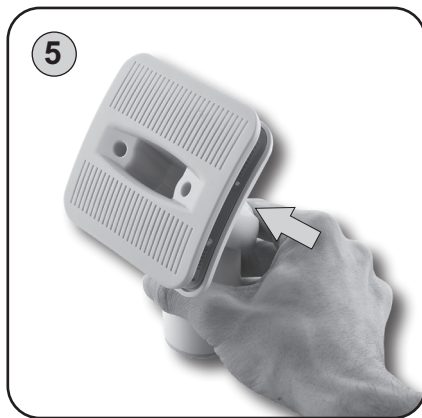
# Pet Master



1


















Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Ilustratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.



D1 	<b>A</b>	<b>D6</b> 	D8 	<b>A</b>
D2 	<b>A</b>		D9 	
D3 	<b>B</b>		D10 	
D4 	<b>D</b>		D11 	
D5 	<b>B C</b>		D12 	

**CZ – STROJEK PRO KOMPLETNÍ PÉČI O ZVÍŘECÍ SRST**

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	7
II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE	9
III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE	10
IV. POUŽITÍ VYSAVAČE (obr. 8)	10
V. VYJMUTÍ NÁDOBY NA CHLUPY A FILTRŮ	11
VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	11
VII. SKLADOVÁNÍ	12
VIII. EKOLOGIE	12
IX. TECHNICKÁ DATA	13

**SK – STROJČEK PRE KOMPLETNÚ STAROSTLIVOSŤ O ZVIERACIU SRST'**

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	14
II. VYBAVENIE A PŘÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA	16
III. PŘÍPRAVA VYSÁVAČA	17
IV. POUŽITIE VYSÁVAČA (obr. 8)	17
V. VYBRATIE NÁDOBY NA CHLPHY A VYBRATIE FILTROV	18
VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA	18
VII. SKLADOVANIE	19
VIII. EKOLÓGIA	19
IX. TECHNICKÉ ÚDAJE	20

**EN – PET GROOMING KIT**

I. SAFETY WARNING	21
II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES	23
III. VACUUM CLEANER PREPARATION	23
IV. USE OF VACUUM CLEANER (Fig. 8)	23
V. REMOVAL OF THE HAIR CONTAINER AND FILTERS	24
VI. CLEANING AND MAINTENANCE	25
VII. ENVIRONMENT	26
VIII. TECHNICAL DATA	26

**HU – KOMPLEX ÁLLATSZŐR ÁPOLÓ KÉSZÜLÉK**

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK	27
II. TERMÉKLEÍRÁS	29
III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE	29
IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA (8. ábra)	29
V. A SZŐRTARTÁLY ÉS A SZŰRŐK ELTÁVOLÍTÁSA	30
VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	31
VII. ÖKOLÓGIA	32
VIII. MŰSZAKI ADATOK	32

**PL – ZESTAW DO KOMPLEKSOWEJ PIELĘGNACJI SIERŚCI ZWIERZĄT**

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	33
II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY	35
III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA	35
IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA (rys. 8)	35
V. WYJMOWANIE POJEMNIKA NA WŁOSY I FILTRÓW	36
VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	37
VII. EKOLOGIA	38
VIII. DANE TECHNICZNE	38

**DE – MASCHINE ZUR VOLLSTÄNDIGEN PFLEGE VON TIERFELLEN**

I. SICHERHEITSHINWEISE	39
II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES GERÄTES	42
III. VORBEREITUNG DES GERÄTES	42
IV. GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS (Abb. 8)	42
V. ENTFERNEN DES HAARBEHÄLTERS UND DES FILTERS	44
VI. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG	44
VII. UMWELTSCHUTZ	45
VIII. TECHNISCHE DATEN	45

eta 4216

Pet Master

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



## OBEČNÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, pokud spotřebič necháváte bez dozoru nebo po ukončení práce, pak vždy spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Spotřebič se nesmí používat na místech, kde by mohl spadnout do vany, umyvadla nebo bazénu. Pokud by spotřebič přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte přívod z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Spotřebič je určen pro úpravu zvířecí srsti a vysávání chlupů.**
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v interiérech.**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a neumývejte ho pod tekoucí vodou!**
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, pak jej před připojením k elektrické síti nejprve aklimatizujte.
- Při vysávání některých druhů povrchů, potahových látek atd. může dojít k vyvolání statické elektřiny. Tento výboj statické energie není zdraví nebezpečný.

- Do vstupních a výstupních otvorů spotřebiče nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. **hadice**), spotřebič vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelne výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV., V., VI.** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození spotřebiče.

## POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Nevysávejte vodu, tekutiny nebo agresivní kapaliny!
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žiravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na opravu.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ A SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE:

- Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!
- Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.
- Než začnete spotřebič používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.

## NAPÁJECÍ KABEL:

- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení vytažením vidlice ze zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod ani za vysavač.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.

ORIGINAL


  
VÝROBCE

**Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované filtry doporučené výrobcem.**

## II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE

### A – vysavač (obr. 1, 2)

- A1 – sací otvor
- A2 – napájecí kabel
- A3 – prostor pro navinutí napájecího kabelu
- A4 – pěnový filtr

### B – dotykový ovládací LED panel (obr. 1)

- B1 – tlačítko **ZAP/VYP**
- B2 – tlačítko "+" pro zvýšení sacího výkonu
- B3 – tlačítko "-" pro snížení sacího výkonu
- B4 – zobrazení nastaveného sacího výkonu

### C – nádoba na chlupy (obr. 2)

- C1 – držadlo
- C2 – tlačítko aretace nádoby
- C3 – víko
- C4 – tlačítko aretace víka
- C5 – těsnění víka
- C6 – HEPA filtr
- C7 – těsnění HEPA filtru
- C8 – pěnový filtr

### D – příslušenství (obr. 1)

- D1 – kartáč na podsadu srsti (furminátor)
- D2 – kartáč na vyčesávání
- D3 – kartáč na čalounění
- D4 – váleček na čištění oblečení
- D5 – štěrbinová hubice
- D6 – zastříhovač
- D7 – posuvný regulátor nastavení délky střihu (1,2-1,6 mm)
- D8 – hřebenový nástavec (3 mm)
- D9 – hřebenový nástavec (6 mm)
- D10 – hřebenový nástavec (12 mm)
- D11 – hřebenový nástavec (18 mm)
- D12 – hřebenový nástavec (24 mm)
- D13 – odnímatelný usměrňovač
- D14 – sací hadice
- D15 – tlačítko aretace hadice
- D16 – tlačítko aretace příslušenství
- D17 – stojánek na příslušenství

### III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.  
Z vysavače odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

#### SESTAVENÍ VYSAVAČE

Při sestavování vysavače postupujte podle obr. 1, 8. Dle požadovaného použití zvolte vhodné příslušenství (**D1, D2, D3, D4, D5, D6, D8, D9, D10, D11, D12**) (obr. 9). Při demontáži postupujte opačným způsobem (uvolněte všechny aretační prvky).

### IV. POUŽITÍ VYSAVAČE (obr. 8)

Po sestavení připojte vidlici napájecího kabelu **A2** do el. sítě.

Před prvním použitím doporučujeme spotřebič používat bez zapnutého vysávání (ve vypnutém stavu), aby si na něj zvíře zvyklo. Následně nechte dostatečný čas zvíře přivyknout zvuku vysavače, aby nebylo zvíře vystresované, nervózní, podrážděné apod. Opakované použití je možné bez omezení. Je závislé na všeobecném posouzení a zkušenosti majitele, které vychází z chovaného plemene, typu srsti, prostředí, ve kterém se zvíře pohybuje, míry znečištění apod. Opakované použití nevyvolává poškození kůže a srsti zvířete.

#### OVLÁDÁNÍ

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| tláčtko <b>B1</b>     | - zapnutí/vypnutí vysavače (včetně zastřihovače)                        |
| tláčítka <b>B2/B3</b> | - zvýšení/snížení sacího výkonu (I - nízký; II - střední; III - vysoký) |

#### POUŽITÍ NÁSTAVCŮ

Zvolte požadované příslušenství, zapněte vysavač a nastavte sací výkon.

#### UPOZORNĚNÍ

- Vždy ošetřujte pouze suchou srst (chlupy) domácího mazlíčka!
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti choulostivých a citlivých oblastí (oči, uši apod.).
- Pokud se u zvířete vyskytují zdravotní problémy (např. kožní choroba) poraďte se o používání nástavce s ošetřujícím veterinárním lékařem.

#### Kartáč na podsadu srsti (D1)

Kratšími plynulými pohyby po směru růstu chlupů postupně vyčesávejte odumřelé (uvolněné) chlupy podsady z celého těla domácího mazlíčka. Dle potřeby můžete v průběhu používání z kartáče odstranit zachycené chlupy pomocí mechanického shrnovače, který aktivujete stisknutím (viz obr. 4).

#### Kartáč na vyčesávání (D2)

Plynulými pohyby po směru růstu chlupů postupně vyčesávejte odumřelé (uvolněné) chlupy srsti z celého těla domácího mazlíčka. Dle potřeby můžete v průběhu používání z kartáče odstranit zachycené chlupy pomocí mechanického shrnovače, který aktivujete stisknutím (viz obr. 5).

#### Kartáč na čalounění (D3)

Kartáče je speciálně navržen pro vysávání chlupů ze sedacích souprav, křesel, čalouněného nábytku apod. S mírným tlakem a plynulými pohyby vysajte požadovaný povrch.

#### Váleček na čištění oblečení (D4)

Váleček je speciálně navržen pro vysávání chlupů, které ulpěly na oděvu. Plynulými pohyby vysajte chlupy z požadovaného oděvu.

Dle potřeby můžete v průběhu používání z válečku odstranit zachycené chlupy pomocí mechanického shrnovače, který aktivujete pootočením jeho horní části (viz obr. 6).

### Štěrbínová hubice (D5)

Štěrbínová hubice je navržena k vysávání v hůře dostupných prostorech a zákoutích (např. okolí nábytku apod.).

### Zastříhovač (D6)

Zastříhovač lze použít samostatně nebo v kombinaci s hřebenovými nástavci (**D8-D12**).

Zastříhovačem pohybujte jemně proti směru růstu chlupů a postupně proveďte úpravy srsti ve všech požadovaných partiích domácího mazlíčka.

#### Upozornění

- V případě zablokování zastříhovače se po cca 3 sekundách zastaví jak pohon zastříhovače, tak i pohon vysavače. Na displeji se zobrazí "I I I".
- V tomto případě nejdříve odpojte spotřebič od el. sítě, odstraňte příčinu zablokování a až poté spotřebič znovu zapněte.

## V. VYJMUTÍ NÁDOBY NA CHLUPY A FILTRŮ

### VYJMUTÍ NÁDOBY NA CHLUPY

Při vyjímání nádoby **C** postupujte podle obr. 2. Vysáté nečistoty a chlupy zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Prázdnou a vyčištěnou nádobu vložte opačným způsobem nazpět do vysavače.

### VYJMUTÍ FILTRŮ

Při vyjímání filtrů postupujte podle obr. 2. Opačným způsobem vložte nové/vyčištěné filtry do vysavače.

## VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

#### Upozornění

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistými filtry a prázdnou nádobou.
- Po každém vyprázdnění nádoby doporučujeme vyčistit filtry.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábně. Je proto třeba v takovémto případě filtry vyčistit, i když ještě nádoba není plná.

Povrch vysavače a sací hadici ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!

### Příslušenství

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily nečistoty a odstraňte je. Příslušenství (**D1-D6**) neumývejte ve vodě. V případě zastříhovače lze pro snadnější údržbu odejmout břity (obr. 7). Břity pravidelně promazávejte vhodným olejem. Hřebenové nástavce (**D8-D12**) můžete opláchnout pod tekoucí vodou.

### Prachová nádoba

Povrch i vnitřek nádoby **B** ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem. Před opětovným použitím nechte vše důkladně vyschnout.

## Vstupní a výstupní filtry

Filtry (**A4**, **C8**) opláchněte pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím je nechte důkladně vyschnout.

HEPA filtr **C6** jemně vyklepejte nebo vyfoukejte (doporučujeme tento úkon provádět mimo obytný prostor). Při silném znečištění můžete HEPA filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou (tj. držte a současně nakloňte HEPA filtr tak, aby „znečištěná“ skládaná část směřovala nahoru, voda tekla souběžně se záhyby a vymyla prach uvnitř záhybů).

Otočte HEPA filtr o 180° a nechte vodu protékat záhyby v opačném směru. Pokračujte v otáčení a vymývání, dokud HEPA filtr není čistý. Následně jej nechte důkladně oschnout.

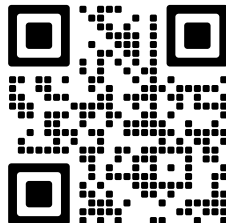
### Upozornění

- K čištění HEPA filtru a filtrů nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Pro zachování filtračních parametrů HEPA filtru doporučujeme čištění suchou cestou.
- **Pokud se rozhodnete HEPA filtr umýt vodou, sniží se jeho filtrační schopnosti.** Maximální počet umytí filtru je 3x. Poté je nutné zakoupit nový.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní filtry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené.
- HEPA filtr a filtry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání čištění a případně výměny filtrů může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly čisté a funkční.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## VII. SKLADOVÁNÍ

Spotřebič skladujte řádně očištěný mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb**, **kamna**, **vyhřívací těleso**). Po použití lze vysavač rozložit a příslušenství skladovat odděleně.

## VIII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

## IX. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Spotřebič třídy ochrany	II.
Hmotnost (kg)	cca 2
Rozměry cca (d <sub>x</sub> h <sub>x</sub> v), (cm)	235 x 170 x 295

Deklarovaná hladina akustického výkonu 70 dB(A) re 1pW

Příkon v pohotovostním stavu je < 0,50 W.

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

### Upozornění a symboly použité na spotřebiči, obalech nebo v návodu

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem



UPOZORNĚNÍ



Čtěte návod k obsluze

eta 4216

Pet Master

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s pokladničným dokladom a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, ak spotrebič nechávate bez dozoru alebo po ukončení práce, potom vždy spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Spotrebič sa nesmie používať na miestach, kde by mohol spadnúť do vane, umývadla alebo bazéna. Ak by spotrebič napriek tomu spadol do vody, nevyťahujte ho! Najprv odpojte prívod z el. zásuvky a až potom spotrebič vyberte. V takých prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Spotrebič je určený na úpravu zvieracej srsti a na vysávanie chlpov.
- Spotrebič je určený len na použitie v interiéroch.
- Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ho pod tečúcou vodou!
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, potom ho pred pripojením k elektrickej sieti najprv aklimatizujte.
- Pri vysávaní niektorých druhov povrchov, poťahových látok atď., môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Tento výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.

- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevsúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. **hadice**), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV, V, VI.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

### POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Nevysávajte vodu, tekutiny alebo agresívne kvapaliny!
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je **sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky** apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závady sa nevzťahuje nárok na opravu.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

### PRÍSLUŠENSTVO A ZOSTAVENIE SPOTREBIČA:

- Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltru!
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.

### NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

- Vždy odpojte spotrebič od napájania vytiahnutím vidlice zo zásuvky, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod ani za vysávač.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.

ORIGINAL  
*eta*  
VÝROBCE

**Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované filtre odporúčané výrobcom.**

## II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA

### A – vysávač (obr. 1, 2)

- A1 – sací otvor
- A2 – napájací prívod
- A3 – priestor na navinutie napájacieho kábla
- A4 – penový mikrofilter

### B – dotykový ovládací LED panel (obr. 1)

- B1 – tlačidlo **ZAP/VYP**
- B2 – tlačidlo "+" na zvýšenie sacieho výkonu
- B3 – tlačidlo "-" na zníženie sacieho výkonu
- B4 – zobrazenie nastaveného sacieho výkonu

### C – nádoba na chlpy (obr. 2)

- C1 – rukoväť
- C2 – tlačidlo aretácie nádoby
- C3 – veko
- C4 – tlačidlo aretácie veka
- C5 – tesnenie veka
- C6 – HEPA filter
- C7 – tesnenie HEPA filtra
- C8 – penový mikrofilter

### D – príslušenstvo (obr. 1)

- D1 – kefa na podsadu srsti (furminátor)
- D2 – kefa na vyčesávanie
- D3 – kefa na čalúnenie
- D4 – valček na čistenie oblečenia
- D5 – štrbinová hubica
- D6 – zastrihávač
- D7 – posuvný regulátor nastavenia dĺžky strihu (1,2 - 1,6 mm)
- D8 – hrebeňový nadstavec (3 mm)
- D9 – hrebeňový nadstavec (6 mm)
- D10 – hrebeňový nadstavec (12 mm)
- D11 – hrebeňový nadstavec (18 mm)
- D12 – hrebeňový nadstavec (24 mm)
- D13 – odnímateľný usmerňovač
- D14 – sacia hadica
- D15 – tlačidlo aretácie hadice
- D16 – tlačidlo aretácie príslušenstva
- D17 – stojan na príslušenstvo

### III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo.  
Z vysávača odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier.

#### ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

Pri zostavovaní vysávača postupujte podľa obr. 1, 8. Podľa požadovaného použitia zvolte vhodné príslušenstvo (**D1, D2, D3, D4, D5, D6, D8, D9, D10, D11, D12**) (obr. 9). Pri demontáži postupujte opačným spôsobom (uvoľnite všetky aretačné prvky).

### IV. POUŽITIE VYSÁVAČA (obr. 8)

Po zostavení pripojte vidlicu napájacieho kábla **A2** do el. siete.

Pred prvým použitím odporúčame spotrebič používať bez zapnutého vysávania (vo vypnutom stave), aby si naň zvieratá zvykli. Následne nechajte zvieratá dostatočný čas zvyknúť si na zvuk vysávača, aby nebolo zvieratá vystresované, nervózne, podráždené a pod. Opakované použitie je možné bez obmedzení. Je závislé na všeobecnom posúdení a skúsenostiach majiteľa, ktoré vychádzajú z chovaného plemena, typu srsti, prostredia, v ktorom sa zvieratá pohybuje, miery znečistenia a pod. Opakované použitie nevyvoláva poškodenie kože a srsti zvieratá.

#### OVLÁDANIE

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| tlačidlo <b>B1</b>    | - zapnutie / vypnutie vysávača (vrátane zastrihávača)                      |
| tlačidlá <b>B2/B3</b> | - zvýšenie/zníženie sacieho výkonu (I - nízky; II - stredný; III - vysoký) |

#### POUŽITIE NADSTAVCOV

Zvoľte požadované príslušenstvo, zapnite vysávač a nastavte sací výkon.

#### UPOZORNENIE

- Vždy ošetrujte iba suchú srst (chlpy) domáceho maznáčika!
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti chúlolistivých a citlivých oblastí (oči, uši a pod.).
- Ak sa u zvieratá vyskytujú zdravotné problémy (napr. kožná choroba), poraďte sa o používaní nadstavca s ošetrovúcim veterinárnym lekárom.

#### Kefa na podsadu srsti (D1)

Kratšími plynulými pohybmi v smere rastu chlpy postupne vyčesávajte odumreté (uvoľnené) chlpy podsady z celého tela domáceho maznáčika. Podľa potreby môžete v priebehu používania z kefy odstrániť zachytené chlpy pomocou mechanického zhrňáča, ktorý aktivujete stlačením (viď. obr. 4).

#### Kefa na vyčesávanie (D2)

Plynulými pohybmi v smere rastu chlpy postupne vyčesávajte odumreté (uvoľnené) chlpy srsti z celého tela domáceho maznáčika. Podľa potreby môžete v priebehu používania z kefy odstrániť zachytené chlpy pomocou mechanického zhrňáča, ktorý aktivujete stlačením (viď. obr. 5).

#### Kefa na čalúnenie (D3)

Kefa je špeciálne navrhnutá na vysávanie chlpy zo sedacích súprav, kresiel, čalúneného nábytku a pod. S miernym tlakom a plynulými pohybmi vysajte požadovaný povrch.

**Valček na čistenie oblečenia (D4)**

Valček je špeciálne navrhnutý na vysávanie chlпов, ktoré sa prichytili na odev. Plynulými pohybmi vysajte chlpy z požadovaného odevu. Podľa potreby môžete v priebehu používania z valčeka odstrániť zachytené chlpy pomocou mechanického zhrňáča, ktorý aktivujete pootočením jeho hornej časti (viď. obr. 6).

**Štrbinová hubica (D5)**

Štrbinová hubica je navrhnutá na vysávanie v horšie dostupných priestoroch a zákutiach (napr. v okolí nábytku a pod.).

**Zastrihávač (D6)**

Zastrihávač je možné použiť samostatne alebo v kombinácii s hrebeňovými nastavcami (D8-D12). Zastrihávačom pohybujte jemne proti smeru rastu chlпов a postupne vykonajte úpravy srsti vo všetkých požadovaných partiách domáceho maznáčika.

**Upozornenie**

- V prípade zablokovania zastrihávača sa po cca 3 sekundách zastaví ak pohon zastrihávača, tak aj pohon vysávača. Na displeji sa zobrazí "I | I".
- V tomto prípade najskôr odpojte spotrebič od el. siete, odstráňte príčinu zablokovania a až potom spotrebič znovu zapnite.

**V. VYBRATIE NÁDOBY NA CHLPHY A VYBRATIE FILTROV****VYBRATIE NÁDOBY NA CHLPHY**

Pri vyberaní nádoby **C** postupujte podľa obr. 2. Vysaté nečistoty a chlpy zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Prázdnu a vyčistenú nádobu vložte opačným spôsobom naspäť do vysávača.

**VYBRATIE FILTROV**

Pri vyberaní filtrov postupujte podľa obr. 2. Opačným spôsobom vložte nové/vyčistené filtre do vysávača.

**VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA****Upozornenie**

- Maximálny sací účinok bude vždy dosiahnutý s čistými filterami a prázdnu nádobou.
- Po každom vyprázdnení nádoby odporúčame vyčistiť filtre.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu zaniest póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a sací výkon slabne. Preto je potrebné v takomto prípade filtre vyčistiť, aj keď ešte nádoba nie je plná.

Povrch vysávača a saciu hadicu ošetrte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!

**Príslušenstvo**

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich. Príslušenstvo (D1-D6) neumývajte vo vode. V prípade zastrihávača je možné pre jednoduchšiu údržbu odobrať čepele (obr. 7). Čepele pravidelne premazávajú vhodným olejom. Hrebeňové nastavce (D8-D12) môžete opláchnuť pod tečúcou vodou.

## Prachová nádoba

Povrch a vnútro nádoby **B** ošetríte mäkkou, vlhkou handričkou. Pred opätovným použitím nechajte všetko dôkladne vyschnúť.

## Vstupné a výstupné filtre

Filtre (**A4**, **C8**) opláchnite pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím ich nechajte dôkladne vyschnúť.

HEPA filter **C6** jemne vyklepte alebo vyfúkajte (odporúčame tento úkon prevádzať mimo obytný priestor). Pri silnom znečistení môžete HEPA filter opláchnuť pod tečúcou vlažnou vodou (to znamená držte a súčasne nakloňte HEPA filter tak, aby "znečistená" skladaná časť smerovala nahor, voda tečie súbežne so záhybmi a vymýva prach vnútri záhybov). Otočte HEPA filter o 180° a nechajte vodu pretekať záhyby v opačnom smere). Pokračujte v otáčaní a vymývaní, kým HEPA filter nie je čistý. Následne ho nechajte dôkladne oschnúť.

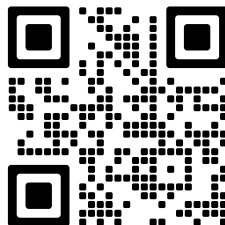
### Upozornenie

- Na čistenie HEPA filtru a filtrov nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Pre zachovanie filtračných parametrov HEPA filtru odporúčame čistenie suchou cestou.
- **Pokiaľ sa rozhodnete HEPA filter umyť vodou, zníži sa jeho filtračné schopnosti.** Maximálny počet umytí filtra je 3x. Potom je potrebné zakúpiť nový.
- HEPA filter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné filtre vymeňte, ak nie je možné ich riadne vyčistiť alebo sú poškodené.
- Filtre nie sú určené na umývanie v umývačke riadu.
- Zanedbanie čistenia a prípadne výmeny filtrov môže viesť k poruche vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli čisté a funkčné.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## VII. SKLADOVANIE

Spotrebič skladujte riadne očistený mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**). Po použití možno vysávač rozložiť a príslušenstvo skladovať oddelene.

## VIII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

## IX. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Spotrebič ochrannej triedy	II.
Hmotnosť (kg)	cca 2
Rozmery (dxhxv), (cm):	235 x 170 x 295

Deklarovaná hladina akustického výkonu 70 dB(A) re 1pW

Príkion v pohotovostnom režimu je < 0,50 W.

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.**

## Upozornenia a symboly použité na spotrebiči, obaloch alebo v návode:

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom



UPOZORNENIE



Čítajte návod na obsluhu

**eta** 4216**Pet Master****INSTRUCTIONS FOR USE**

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep this instruction for use and cash receipt (if possible, including the package and its interior) for further reference.

**I. SAFETY WARNING****GENERAL PROVISIONS:**

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before replacing accessories or any accessible parts that move while using, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, when you let the appliance unattended or if you finish the work with the appliance, switch off the appliance and disconnect it from the mains by unplugging the power cord plug from electrical socket.
- The appliance must not be used in places where it could fall into a bathtub, sink or swimming pool. Should the appliance still fall into water, do not remove it! First disconnect the power supply from the electrical socket before removing the appliance. In such cases, take the appliance to a qualified service centre to check its safety and proper functioning.
- **The appliance is designed for grooming and vacuuming pet hair.**
- **The appliance is designated to be used indoor only.**
- **Never immerse the appliance in water (not even partially) and do not wash it under running water!**
- When vacuuming certain types of surfaces, upholstery fabrics, etc., static electricity may be generated. No static electricity discharge is dangerous to health.

- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with.

### USE OF THE APPLIANCE:

- The product is only intended for home use and similar purposes (in shops, offices and similar workplaces, at hotels, motels and other residential environments, and in facilities providing bed and breakfast). It is not intended for commercial use!
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion.
- Do not use the appliance to vacuum water, liquids or aggressive fluids!
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, and do not use the vacuum cleaner outdoor!
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**).
- Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.

### ACCESSORIES AND ASSEMBLY OF THE APPLIANCE:

- Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!

### POWER CABLE:

- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person.
- Always disconnect the appliance from power by unplugging the power cord from the electrical socket, if the appliance is left unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water.
- Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not unplug the power plug by pulling the power cord or the vacuum cleaner unit.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.

ORIGINAL

*eta*  
VÝROBCE

**For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested micro-filters recommended by the producer.**

## II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES

### A – vacuum cleaner (Fig. 1, 2)

- A1 – suction vent
- A2 – power cord
- A3 – space for winding the power cable
- A4 – foam micro-filter

### B – LED touch control panel (fig. 1)

- B1 – **ON/OFF** button
- B2 – "+" button to increase suction power
- B3 – "-" button to reduce suction power
- B4 – display of set suction power

### C – hair container (fig. 2)

- C1 – holder
- C2 – container lock button
- C3 – lid
- C4 – lid lock button
- C5 – lid seal
- C6 – HEPA filter
- C7 – HEPA filter seal
- C8 – foam micro-filter

### D – accessories (Fig. 1)

- D1 – undercoat brush (furminator)
- D2 – brush for combing
- D3 – upholstery brush
- D4 – roller for cleaning clothes
- D5 – crevice nozzle
- D6 – trimmer
- D7 – sliding regulator for adjusting the cutting length (1.2-1.6 mm)
- D8 – comb attachment (3 mm)
- D9 – comb attachment (6 mm)
- D10 – comb attachment (12 mm)
- D11 – comb attachment (18 mm)
- D12 – comb attachment (24 mm)
- D13 – removable rectifier
- D14 – suction hose
- D15 – Hose lock button
- D16 – accessory lock button
- D17 – accessory stand

## III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance.

### VACUUM CLEANER ASSEMBLY

When assembling the vacuum cleaner, follow the procedure indicated in Fig. 1, 8. Choose appropriate accessories as required (**D1, D2, D3, D4, D5, D6, D8, D9, D10, D11, D12**) (Fig. 9).

## IV. USE OF VACUUM CLEANER (Fig. 8)

Once assembled, connect the **A2** power cord plug to the mains.

Before first use, we recommend using the appliance without the vacuum on (in the off state) so that the animal gets used to it. Afterwards, allow sufficient time for the animal to get used to the sound of the vacuum cleaner, so that the animal is not stressed, nervous, irritated, etc. Repeated use is possible without restriction. It depends on the owner's general judgement and experience, based on the breed kept, the type of coat, the environment in which the animal lives, the level of dirt, etc. Repeated use does not cause damage to the animal's skin and coat.

### CONTROL

- B1** button - vacuum cleaner (including trimmer) ON/OFF switch
- B2/B3** buttons - increase/decrease suction power (I - low; II - medium; III - high)

### USE OF ATTACHMENTS

Select the desired attachments, switch on the vacuum cleaner and adjust the suction power.

**ATTENTION**

- Always treat only the dry coat (hair) of your pet!
- Do not use the appliance near delicate and sensitive areas (eyes, ears, etc.).
- If the pet has health problems (e.g. skin disease) consult the attending veterinarian about using the given attachment.

**Undercoat brush (D1)**

Using shorter, smooth movements in the direction of hair growth, gradually comb out the dead (loose) undercoat hair from all over the pet's body. If necessary, you can remove the trapped hair from the brush during use by pressing the mechanical picker (see Fig. 4).

**Brushing brush (D2)**

Using smooth movements in the direction of hair growth, gradually brush out dead (loose) hair from the pet's entire body. If necessary, you can remove the trapped hair from the brush during use by pressing the mechanical picker (see Fig. 5).

**Upholstery brush (D3)**

The brush is specially designed for vacuuming hair from sofas, armchairs, upholstered furniture, etc. With slight pressure and smooth movements, vacuum the desired surface.

**Clothes cleaning roller (D4)**

The roller is specially designed for vacuuming up hair that has stuck to clothing. Use smooth movements to vacuum the hair from the desired garment. If necessary, you can remove trapped hairs from the roller during use by using the mechanical picker, which is activated by turning the top of the roller (see Fig. 6).

**Slit nozzle (D5)**

The slit nozzle is designed for vacuuming in hard-to-reach spaces and corners (e.g. around furniture, etc.).

**Trimmer (D6)**

The trimmer can be used alone or in combination with the comb attachments (**D8-D12**). Move the trimmer gently against the direction of hair growth and make gradual adjustments to all desired areas of the pet's coat.

**Caution**

- If the trimmer is blocked, both the trimmer drive and the vacuum cleaner drive will stop after approx. 3 seconds. "I I I" will appear on the display.
- In this case, first disconnect the appliance from the electricity supply network, remove the cause of the blockage and only then switch the appliance on again.

**V. REMOVAL OF THE HAIR CONTAINER AND FILTERS****REMOVAL OF THE HAIR CONTAINER**

To remove container **C**, follow the procedure shown in Figure 2. Dispose of the vacuumed dirt and hair with normal household waste. An emptied and cleaned container is to be put back into the vacuum cleaner in reverse order.

**REMOVING THE FILTERS**

To remove the input filters, follow the procedure indicated in Fig. 2. To fit new/cleaned input filters in the vacuum cleaner, proceed in reverse order.

## VI. CLEANING AND MAINTENANCE

### Caution

- Maximum suction effect will always be achieved with clean filters and an empty container.
- We recommend cleaning the filters after each emptying of the container.
- When you are vacuuming very fine dust, the filter pores might get clogged. This reduces the air flow and the suction performance deteriorates. In such a case, the filters need to be cleaned even though the container is not full yet.

Treat the surface of the vacuum cleaner and the suction hose with a soft damp cloth, do not use harsh and aggressive cleaning agents!

### Accessories

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them. Do not wash accessories (**D1-D6**) in water. In case of the trimmer, the blades can be removed for easier maintenance (Fig. 7). Lubricate the blades regularly with suitable oil. The comb attachments (**D8-D12**) can be rinsed under running water.

### Dust container

Clean the surface and the inside of the container **B** with a soft wet cloth. Allow all the parts to dry out properly before their re-use.

### Input and output filters

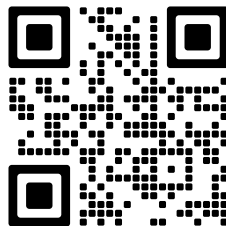
Rinse the filters (**A4, C8**) under running water. Allow them to dry out properly before re-use. Shake out the HEPA filter **C6** gently, or blow it out. If the HEPA filter is very dirty, you can rinse it under running lukewarm water. Allow it to dry out properly.

### Caution

- **If you clean the HEPA filter with water, its filtration properties will deteriorate.** The filter cannot be washed more than three times. After that, a new filter needs to be purchased.
- We recommend that you replace the HEPA filter twice a year. The other filters are to be replaced if they cannot be properly cleaned any more, or if they are damaged.
- If the filters are not cleaned or replaced, it might result in damaging the vacuum cleaner!

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!**

**Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!**



The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).

## VII. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

## VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.
Weight (kg) approx.	2
Size, (cm)	235 x 170 x 295

Acoustic noise level of 70 dB(A) re 1pW

Standby power is < 0.50 W.

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

## Warnings and symbols used on the appliance, packaging or in the instructions manual

**HOUSEHOLD USE ONLY, DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



It is not allowed to dispose it together with communal waste.



NOTICE



Please read the instructions manual

eta 4216

Pet Master

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

**I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK****ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:**

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A tartozékok, mozgó részek cseréje előtt, összeszerelés, illetve szétszerelés előtt, tisztítás és karbantartás előtt, valamint ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, befejezte a vele való munkát, mindig kapcsolja ki azt és húzza ki a tápkábelét az elektromos konnektorból!
- A készüléket nem szabad olyan helyen használni, ahol a készülék kádba, mosdókagylóba vagy úszómedencébe eshet. Ha a készülék mégis vízbe esne, ne vegye ki! A készülék kivétele előtt először húzza ki a tápegységet az elektromos aljzatból. Ilyen esetben vigye a készüléket egy szakképzett szervizbe, hogy ellenőrizzék annak biztonságát és megfelelő működését.
- **A készüléket a háziállatok szőrének ápolására és porszívózására tervezték.**
- **A készüléket csak beltéri használatra tervezték!**
- **A készüléket soha ne merítse vízbe (részben se) és ne mossa azt folyóvíz alatt!**
- Bizonyos típusú felületek, kárpitos szövetek stb. porszívózásakor statikus elektromosság keletkezhet. A statikus elektromosság kisülése nem ártalmas az egészségre!
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.

- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva.
- Gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni**.
- Neszívasson azzal vizet, folyadékot vagy agresszív folyékony anyagokat!
- Ne porszívózzon nedves, vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvesség bejutásakor, annak sérülése és üzemzavara léphet fel!
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem!
- Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb.
- **FIGYELEM:** Olyan készülék használatra esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással sérülés veszély léphet fel!

## TARTOZÉKOK ÉS A FOGYASZTÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA:

- A szívófejet, a tömlőt, vagy a tartozékokat ne közelítse a szeméhez, vagy a füléhez és ne dugja be azokat egyetlen testnyílásba sem!

## A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki.
- Mindig húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos hálózathoz abban az esetben, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt is.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett.
- Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos konnektorból a tápkábelt, vagy porszívót fogva!
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlítani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.

ORIGINAL

*eta*  
VÝROBCE

**A porszívó üzemzavarmentes működése biztosítása érdekében a gyártó cég által javasolt tesztelt mikroszűrőket kell használni.**

## II. TERMÉKLEÍRÁS

### A – porszívó (1., 2. ábra)

- A1 – beszívónyílás
- A2 – csatlakozó vezeték
- A3 – hely a tápkábel tekercseléséhez
- A4 – habanyagú mikroszűrő

### B – LED-es érintőképernyő (1. ábra)

- B1 – a **ON/OFF** nyomógomb
- B2 – "+" gomb a szívóteljesítmény növeléséhez
- B3 – "-" gomb a szívóteljesítmény csökkentésére
- B4 – a beállított szívóteljesítmény kijelzése

### C – hajtartály (2. ábra)

- C1 – tartófogantyú
- C2 – tartályzár gomb
- C3 – fedél
- C4 – fedélzáró gomb
- C5 – fedélzár
- C6 – HEPA szűrő
- C7 – HEPA-szűrő tömités
- C8 – habanyagú mikroszűrő

### D – tartozékok (1. ábra)

- D1 – szőrtelenítő kefe (furminator)
- D2 – fésűlködő kefe
- D3 – kárpitozó kefe
- D4 – henger a ruhák tisztításához
- D5 – résszívó fej
- D6 – trimmer
- D7 – csúszó szabályozó a vágási hossz beállításához (1,2-1,6 mm)
- D8 – fésűs rögzítés (3 mm)
- D9 – fésűs rögzítés (6 mm)
- D10 – fésűs rögzítés (12 mm)
- D11 – fésűs rögzítés (18 mm)
- D12 – fésűs rögzítés (24 mm)
- D13 – kivehető egyenirányító
- D14 – szívótömlő
- D15 – tömlőzár gomb
- D16 – tartozékszár gomb
- D17 - tartozéktartó állvány

## III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait.  
Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt.

### A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A porszívó összeállításakor az 1., 8. ábra alapján járjon el. A kívánt alkalmazás szerint válassza ki a megfelelő tartozékokat (**D1, D2, D3, D4, D5, D6, D8, D9, D10, D11, D12**) (9. ábra).

## IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA (8. ábra)

Az összeszerelés után csatlakoztassa az **A2** tápkábel dugóját a hálózathoz.

Az első használat előtt javasoljuk, hogy a készüléket bekapcsolt (kikapcsolt állapotban lévő) porszívó nélkül használja, hogy az állat megszokja azt. Ezt követően hagyjon elegendő időt az állatnak, hogy megszokja a porszívó hangját, hogy az állat ne legyen stresszes, ideges, irritált stb. Ismételt használata korlátozás nélkül lehetséges. Ez a tulajdonos általános megítélésétől és tapasztalatától függ, a tartott fajtától, a szőrzet típusától, az állat környezetétől, a szennyeződés mértékétől stb. függően. Az ismételt használat nem károsítja az állat bőrét és szőrzetét.

### KEZELÉS

a **B1** jelű nyomógomb  
**B2/B3** gombok

- a porszívó be- és kikapcsolása (beleértve a trimmert is)
- a szívóteljesítmény növelése/csökkentése  
(I - alacsony; II - közepes; III - magas)

## SZERSZEREK HASZNÁLATA

Válassza ki a kívánt tartozékokat, kapcsolja be a porszívót és állítsa be a szívóteljesítményt.

### MEGJEGYZÉS

- Mindig csak a háziállat száraz szőrzetét kezelje!
- Ne használja a készüléket kényes és érzékeny területek (szem, fül stb.) közelében.
- Ha az állatnak egészségügyi problémái vannak (pl. bőrbetegség), konzultáljon a kezelő állatorvossal a tartozék használatáról.

### Kefe a szőrének aljszőrzetéhez (D1)

A szőr növekedési irányában rövidebb, egyenletes mozdulatokkal fokozatosan fésülje ki az elhalt (laza) aljszőrzetet az állat egész testéről. Ha szükséges, a használat közben beszorult szőrszálakat a mechanikus szedővel távolíthatja el a keferől, amely nyomással aktiválható (lásd a 4. ábrát).

### Kefe a fésülködéshez (D2)

A szőr növekedési irányában egyenletes mozdulatokkal, fokozatosan fésülje ki az elhalt (laza) szőrzetet az állat egész testéből. Ha szükséges, a használat közben beszorult szőrszálakat a keferől a mechanikus szedő segítségével távolíthatja el, amely nyomásra aktiválódik (lásd az 5. ábrát).

### Kárpitos kefe (D3)

A kefét kifejezetten a kanapékról, fotelekről, kárpitozott bútorokról stb. származó szőr porszívózására tervezték. Enyhe nyomással és egyenletes mozdulatokkal porszívózza ki a kívánt felületet.

### Ruhatisztító henger (D4)

A hengert kifejezetten a ruházatra tapadt szőrszálak felszívására tervezték. Sima mozdulatokkal porszívózza le a szőrszálakat a kívánt ruhadarabról. Ha szükséges, a használat során a görgőbe szorult szőrszálakat a mechanikus szedővel távolíthatja el, amely a görgő felső részének elforgatásával aktiválható (lásd a 6. ábrát).

### Résfúvóka (D5)

A résfúvóka a nehezen hozzáférhető helyek és sarkok (pl. bútorok körül stb.) porszívózására szolgál.

### Trimmer (D6)

A trimmer önmagában vagy a fésűs tartozékokkal (D8-D12) kombinálva használható. A trimmert finoman a szőr növekedési irányával szemben mozgatja, és fokozatosan igazítja a szőrzetet a háziállat minden kívánt területén.

### Figyelmeztetés

- Ha a trimmer blokkolt, a trimmer és a porszívó hajtása is leáll kb. 3 másodperc múlva. „I I” jelenik meg a kijelzőn.
- Ebben az esetben először válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, hálózatot, szüntesse meg az elzáródás okát, és csak ezután kapcsolja be újra a készüléket.

## V. A SZŐRTARTÁLY ÉS A SZŰRŐK ELTÁVOLÍTÁSA

### A SZŐRTARTÁLY ELTÁVOLÍTÁSA

A C tartály eltávolításához kövesse a 2. ábrán látható eljárást. A felporszívózott szennyeződést és szőrszálakat a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa. Az üres és kitisztított edényt helyezze fordított módon vissz a porszívóba.

## SZŰRŐK ELTÁVOLÍTÁSA

A belépési szűrők kiemelésekor az 2. ábra szerint járjon el. Fordított sorrendben behelyezi az új/kiszűrt belépési szűrőt a porszívóba.

## VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### Figyelmeztetés

- A maximális szívóhatás mindig tiszta szűrőkkel és üres tartállyal érhető el.
- Javasoljuk a szűrők tisztítását a tartály minden egyes kiürítése után.
- Nagyon finom por porszívózásakor eltömődhetnek a szűrő pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a szűrőket, még akkor is, ha a portartály még nem telt meg.

Kezelje a porszívó felületét és a szivótömlőt puha, nedves ruhával, ne használjon durva és agresszív tisztítószerkeket!

### Tartozékok

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekon nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződéseket távolítsa el.

A tartozékokat (**D1-D6**) ne mossa vízben. A trimmer esetében a pengék a könnyebb karbantartás érdekében eltávolíthatók (7. ábra). A késeket rendszeresen kenje be megfelelő olajjal. A fésűs tartozékokat (**D8-D12**) folyó víz alatt lehet leöblíteni.

### A portartó edény

A **B** tartály belső felét enyhén benedvesített puha ruhával törölje ki. Ismételt alkalmazásuk előtt hagyja valamennyit tökéletesen megszáradni.

### Belépési és kilépési szűrők

A szűrőket (**A4, C8**) folyó vízben öblítse le. Ismételt alkalmazásuk előtt hagyja azokat tökéletesen megszáradni.

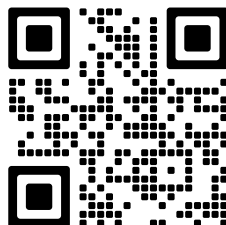
A kilépési **C6** jelű HEPA szűrőt enyhén rázza ki vagy fújja ki. Erősen szennyezett HEPA szűrőt le lehet öblíteni folyó langyos vízzel. Ezután hagyja azt alaposan megszáradni.

### Figyelmeztetés

- **Amennyiben a HEPA szűrőt vízzel határozza lemosni, akkor annak szűrőképessége lecsökken.** A szűrő mosása maximális ismétlése: 3x. Ezután új szűrőt kell vásárolni.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi szűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat már nem lehet kitisztítani vagy megrongálódtak.
- A szűrők tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodásához vezethet!

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu) weboldalon találja.





## VII. ÖKOLÓGIA

Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítmentes. A termék előírászerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

## VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Tömeg cca (kg)	2
Termék méretei (cm)	235 x 170 x 295

Akusztiikus zajszint szintje 70 dB(A) re 1pW

A készenléti teljesítmény < 0,50 W.

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

### A készüléken, annak csomagolásán vagy útmutatójában található figyelmeztetések és szimbólumok:

HOUSEHOLD USE ONLY

Kizárólag háztartási használatra alkalmas.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS

Ne merítse vízbe vagy más folyadékba..



Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!



FIGYELMEZTETÉS



Olvassa el a használati utasítást

eta 4216

Pet Master

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z paragonem i w miarę możliwości z opakowaniem i zawartością opakowania.

**I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA****POSTANOWIENIA OGÓLNE:**

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać każdemu innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdzić, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Przed wymianą akcesoriów lub części dostępnych, które poruszają się podczas używania, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją, jeżeli urządzenie jest pozostawione bez nadzoru lub po zakończeniu pracy, należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć od prądu wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego!
- Urządzenie nie może być używane w miejscach, w których mogłoby wpaść do wanny, zlewu lub basenu. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie należy go wyjmować! Przed wyjęciem urządzenia należy najpierw odłączyć zasilanie od gniazdka elektrycznego. W takich przypadkach należy oddać urządzenie do wykwalifikowanego warsztatu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **Urządzenie jest przeznaczone do pielęgnacji i odkurzania sierści zwierząt domowych.**
- **Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.**
- **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie (nawet częściowo) i nie myć pod bieżącą wodą!**
- Podczas odkurzania niektórych rodzajów powierzchni, tkanin tapicerskich itp. mogą powstawać ładunki elektrostatyczne. Żadne wyładowanie elektryczności statycznej nie jest szkodliwe dla zdrowia.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwać palców ani żadnych przedmiotów.

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż tych, do których jest przeznaczone oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej wymienionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

### UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie odsysać wody, cieczy lub agresywnych płynów!
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz!
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów, środków żrących (np. kwasów, rozpuszczalników)**.
- Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).

### PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka zawsze odłączyć urządzenie od prądu, gdy jest pozostawione bez nadzoru, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody.
- Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie należy wyciągnąć wtyczki z gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód lub za odkurzacza.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.

ORIGINAL


 VÝROBCE

**Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych mikrofiltrów zalecanych przez producenta.**

## II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY

### A – odkurzacz (rys. 1, 2)

- A1 – otwór ssawny
- A2 – kabel zasilający
- A3 – miejsce na nawinięcie kabla zasilającego
- A4 – mikrofiltr z pianki

### B – dotykowy panel sterowania LED (rys. 1)

- B1 – przycisk ON/OFF
- B2 – przycisk "+" do zwiększania mocy ssania
- B3 – przycisk "-" do zmniejszania mocy ssania
- B4 – wyświetlacz ustawionej mocy ssania

### C – pojemnik na włosy (rys. 2)

- C1 – uchwyt
- C2 – przycisk blokady pojemnika
- C3 – pokrywa
- C4 – przycisk blokady pokrywy
- C5 – uszczelka pokrywy
- C6 – filtr HEPA
- C7 – uszczelka filtra HEPA
- C8 – mikrofiltr z pianki

### D – akcesoria (rys. 1)

- D1 – szczotka do podszerstka (furminator)
- D2 – szczotka do czesania
- D3 – szczotka do tapicerki
- D4 – wałek do czyszczenia odzieży
- D5 – nasadka szczelinowa
- D6 – trymer
- D7 – przesuwany regulator do regulacji długości cięcia (1,2-1,6 mm)
- D8 – nasadka grzebieniowa (3 mm)
- D9 – nasadka grzebieniowa (6 mm)
- D10 – nasadka grzebieniowa (12 mm)
- D11 – nasadka grzebieniowa (18 mm)
- D12 – nasadka grzebieniowa (24 mm)
- D13 – wyjmowany prostownik
- D14 – wąż ssący
- D15 – przycisk blokady węża
- D16 – przycisk blokady akcesoriów
- D17 – stojak na akcesoria

## III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał pakowy, wyjmij odkurzacz i akcesoria.  
Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier.

### MONTAŻ ODKURZACZE

Podczas montażu odkurzacza postępuj wg rysunku 1, 8. W zależności od użycia wybierz odpowiednie komponenty (**D1, D2, D3, D4, D5, D6, D8, D9, D10, D11, D12**) (rysunku 9).

## IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA (rys. 8)

Po zmontowaniu podłącz wtyczkę kabla zasilającego **A2** do sieci elektrycznej.

Przed pierwszym użyciem zalecamy korzystanie z urządzenia bez włączonego odkurzacza (w stanie wyłączonym), aby zwierzę mogło się do niego przyzwyczaić. Następnie należy dać zwierzęciu wystarczająco dużo czasu na przyzwyczajanie się do dźwięku odkurzacza, aby nie było zestresowane, zdenerwowane, rozdrażnione itp. Wielokrotne użycie jest możliwe bez ograniczeń. Zależy to od ogólnej oceny i doświadczenia właściciela, w oparciu o hodowaną rasę, rodzaj sierści, środowisko, w którym przebywa zwierzę, poziom zabrudzenia itp. Wielokrotne stosowanie nie powoduje uszkodzeń skóry i sierści zwierzęcia.

### STEROWANIE

- przycisk **B1** - włączenie/wyłączenie odkurzacza (w tym trymer)
- przyciski **B2/B3** - zwiększanie/zmniejszanie mocy ssania (I - niska; II - średnia; III - wysoka)

## UŻYWANIE PRZYSTAWEK

Wybierz odpowiednie nasadki, włącz odkurzacz i wyreguluj moc ssania.

### UWAGA

- Zabiegowi należy zawsze poddawać wyłącznie suchą sierść (włosy) zwierzęcia!
- Nie używaj urządzenia w pobliżu delikatnych i wrażliwych miejsc (oczy, uszy itp.).
- Jeśli u zwierzęcia występują problemy zdrowotne (np. choroby skóry), należy skonsultować się z lekarzem weterynarii prowadzącym zwierzę w sprawie użycia przystawki.

### Szczotka do podszerstka (D1)

Używając krótszych, płynnych pociągnięć w kierunku wzrostu włosa, stopniowo wyczesuj martwy (luźny) podszerstek z całego ciała zwierzęcia. W razie potrzeby można usunąć uwięzione włosy ze szczotki podczas użytkowania za pomocą mechanicznego chwytaka, który jest aktywowany przez naciśnięcie (patrz rys. 4).

### Szczotka do czesania (D2)

Wykonując płynne ruchy zgodnie z kierunkiem wzrostu sierści, należy stopniowo wyczesywać martwe (luźne) włosy z całego ciała zwierzęcia. W razie potrzeby można usunąć uwięzione włosy ze szczotki podczas użytkowania za pomocą mechanicznego chwytaka, który jest aktywowany przez naciśnięcie (patrz rys. 5).

### Szczotka do tapicerki (D3)

Szczotka została specjalnie zaprojektowana do odkurzania włosów z sof, foteli, mebli tapicerowanych itp. Delikatnie naciskając i wykonując płynne ruchy, odkurz żądaną powierzchnię.

### Rollka do czyszczenia odzieży (D4)

Rollka została specjalnie zaprojektowana do odkurzania włosów, które przykleiły się do odzieży. Należy wykonywać płynne ruchy, aby odkurzyć włosy z wybranej odzieży. W razie potrzeby można usunąć przytrzaśnięte włosy z rollki podczas użytkowania, używając mechanicznego chwytaka, który jest aktywowany przez obrócenie górnej części rollki (patrz rys. 6).

### Ssawka szczelinowa (D5)

Ssawka szczelinowa jest przeznaczona do odkurzania trudno dostępnych miejsc i narożników (np. wokół mebli itp.).

### Trymer (D6)

Trymer może być używany samodzielnie lub w połączeniu z przystawkami grzebieniowymi (D8-D12). Przesuwaj trymer delikatnie w kierunku przeciwnym do kierunku wzrostu sierści i stopniowo dokonuj korekty sierści we wszystkich pożądanym obszarach zwierzęcia.

### Ostrzeżenie

- Ha a trimmer blokkolt, a trimmer és a porszívó hájtása is leáll kb. 3 másodperc múlva. „I I I” jelenik meg a kijelzőn.
- Ebben az esetben először válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. hálózatot, szüntesse meg az elzáródás okát, és csak ezután kapcsolja be újra a készüléket.

## V. WYJMOWANIE POJEMNIKA NA WŁOSY I FILTRÓW

### WYJMOWANIE POJEMNIKA NA WŁOSY

Podczas wyjmowania pojemnika **C** należy postępować zgodnie z procedurą pokazaną na Rys. 2. Odkurzony brud i włosy należy wyrzucić wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Pusty i wyczyszczony pojemnik włożyć powrotem do odkurzacza.

## WYJMOWANIE FILTRÓW

Podczas wyjmowania filtrów wlotowych postępuj wg rys. 2. Postępując na odwrót, włożysz nowe / oczyszczone filtry wlotowe do odkurzacza.

## VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Ostrzeżenie

- Maksymalny efekt zasysania jest zawsze osiągany przy czystych filtrach i pustym pojemniku.
- Zalecamy czyszczenie filtrów po każdym opróżnieniu pojemnika.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego kurzu mógł zatkać się pory filtra. To zmniejsza przepływ powietrza i siła ssania słabnie. Dlatego też konieczne jest w tym przypadku oczyścić filtry, nawet jeśli zbiornik nie jest pełny.

Powierzchnię odkurzacza i węża ssącego należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką, nie używając ostrych i agresywnych środków czyszczących!

### Akcesoria

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć. Nie myć akcesoriów (D1-D6) w wodzie.

W przypadku trymera ostrza można zdemontować w celu ułatwienia konserwacji (rys. 7). Ostrza należy regularnie smarować odpowiednim olejem. Przystawki grzebieniowe (D8-D12) można płukać pod bieżącą wodą.

### Pojemnik na kurz

Powierzchnię i wnętrze pojemnika B czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Przed ponownym użyciem pozostawić do dokładnego wyschnięcia.

### Filtry wlotowe i wylotowe

Filtry (A4, C8) opłukać pod bieżącą wodą. Przed ponownym użyciem pozostawić do dokładnego wyschnięcia.

HEPA filtr C6 delikatnie wyklep lub przedmuchać. Jeśli zanieczyszczenie jest silnie filtr HEPA można słucać pod bieżącą letnią wodą. Następnie pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

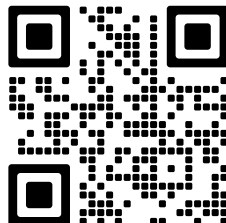
### Ostrzeżenie

- **Jeśli zdecydujesz się filtr HEPA przemyć wodą, zmniejszą jego możliwości filtrowania.** Maksymalna liczba umycia filtra wynosi trzy. Następnie konieczne jest kupić nowy.
- Filtr HEPA powinien zostać wymieniany 2 razy w roku. Inne filtry wymienić, jeśli nie można już czyścić lub są uszkodzone.
- Zaniedbanie czyszczenia lub wymiany filtrów może prowadzić do uszkodzenia odkurzacza!

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!**

**Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!**

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następných szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

## VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Klasa izolacyjna	II.
Masa (kg) ok	2
Wymiary produktu (cm)	235 x 170 x 295

Poziom hałasu 70 dB(A) re 1pW

Pobór mocy w trybie czuwania wynosi < 0,50 W.

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

## Ostrzeżenia i symbole stosowane na urządzeniu, opakowaniu lub w instrukcji

### HOUSEHOLD USE ONLY

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

**DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS**

Nie zanurzać do wody lub innych cieczy



Nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi



Ostrzeżenie



Zapoznaj się z instrukcją obsługi

eta 4216

Pet Master

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

**I. SICHERHEITSHINWEISE****ALLGEMEINE HINWEISE:**

- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedwedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer elektrischen Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung ist nur an die Steckdose der elektrischen Installation anzuschließen, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden. Die Kinder unter 8 Jahre von dem Gerät und seiner Anschlussleitung fernhalten.
- Vor dem Austausch des Zubehörs oder der zugänglichen Teile, vor Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung ist das Gerät auszuschalten und vom el. Netz durch Ausziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der el. Steckdose zu trennen!
- Das Gerät darf nicht an Orten verwendet werden, an denen es in eine Badewanne, ein Waschbecken oder ein Schwimmbad fallen könnte. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie es nicht heraus! Trennen Sie zunächst die Stromversorgung. Entfernen Sie erst dann das Gerät. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zu einem professionellen Servicecenter, um die Sicherheit und korrekte Funktion zu überprüfen.
- Das Gerät ist für die Fellpflege von Tieren und das Absaugen von Haaren bestimmt.
- Das Gerät ist nur zum Gebrauch in den Innenräumen bestimmt.

- **Das Gerät darf man nicht in Gang unbeaufsichtigt lassen!**
- **Tauchen Sie nie das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein (sowie teilweise) und waschen Sie es nie unter fließendem Wasser!**
- Wenn das Gerät bei niedrigeren Temperaturen gelagert wird, ist dieses zuerst zu akklimatisieren.
- Beim Staubsaugen bestimmter Oberflächen, Polstermaterialien usw. kann statische Elektrizität entstehen. Eine eventuelle Entladung ist nicht gesundheitsgefährlich.
- In die Eintritts- sowie Austrittsöffnungen des Staubsaugers Finger sowie andere Gegenstände nicht hineinschieben. Wenn es zur Verstopfung der Öffnungen/ Bestandteile zum Luftdurchgang kommt (z.B. Schlauch), ist der Staubsauger auszuschalten und die Verstopfungsursache ist vollkommen zu beseitigen.
- Beim Umgang ziehen Sie nicht zu heftig an die Leitung und vermeiden Sie einen groben Umgang mit dem Gerät!
- Um Sicherheit und richtige Gerätefunktion sicherzustellen, benutzen Sie nur Originalersatzteile und durch Hersteller zugelassenes Zubehör.
- Dieses Gerät einschl. seines Zubehörs verwenden Sie nur bestimmungsgemäß, wie in dieser Anleitung beschrieben ist. Das Gerät zu keinem anderen Zweck verwenden.
- Eventuelle Texte in der Fremdsprache und auf der Verpackung oder dem Produkt angeführte Abbildungen sind am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät und Zubehör verursachten Schäden und haftet auch nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise. Für einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes hält man unter anderem die Nichtbeachtung des regelmäßigen Austausches oder der Wartung von allen Filtern laut den Anweisungen im Kapitel IV., V., VI. sowie die Benutzung von Nichtoriginalteilen, infolge deren Eigenschaften es zur Störung oder Beschädigung des Staubsaugers gekommen ist.

## **GEBRAUCH DES GERÄTES:**

- Das jeweilige Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch und zu den ähnlichen Zwecken (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Wohnobjekten, in den B&B sicherstellenden Unternehmen) bestimmt! Es ist nicht zum kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Beim Umgang mit dem Gerät vermeiden Sie Kontakt (z.B. freihängendes Kleid, Finger, Schmuck, Armband usw.) mit der rotierenden Bürste.
- Das Gerät darf nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung und in einer Umgebung mit Brand- oder Explosionsgefahr benutzt werden (Räume, wo Chemikalien, Brennstoffe, Öle, Gase, Farben und weitere brennbare, bzw. flüchtige Stoffe gelagert werden).
- Das Gerät ist nicht zum Saugen solcher Stoffe geeignet, die gesundheitsschädlich sein können.
- Saugen Sie nicht Wasser, Flüssigkeiten sowie aggressive Flüssigkeiten!
- Saugen Sie nicht die scharfen Gegenstände (z.B. Glas, Scherben), heiße, brennbare, explosionsfähige Gegenstände (z.B. Asche, brennende Zigarettenrückstände, Benzin, Verdünnungsmittel und Aerosoldämpfe), sowie Schmiermittel (z.B. Fette, Öle), ätzende Mittel (z.B. Säuren, Lösungsmittel). Mit dem Saugen von diesen Gegenständen kann es zur Beschädigung der Filter, bzw. des Staubsaugers kommen.
- Den Staubsauger zum Saugen vom Schmutz nicht benutzen, der bei/nach Bauleistungen entsteht, wie z.B. Gipskartonstaub, Feinsand, Zement, Baustaub, Putzteile usw. Bei der Durchdringung von diesem Schmutz / lockeren Baustoffen / lockeren Baumaterialien in Aggregat entsteht Gefahr seiner Beschädigung und Außerbetriebsetzung.
- **WARNUNG:** Bei einer nicht bestimmungsgemäßen Benutzung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

**ANSCHLUSSLEITUNG:**

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Entstehung einer gefährlichen Situation zu vermeiden.
- Trennen Sie immer das Gerät von der Stromversorgung durch Ausziehen des Steckers aus der Steckdose, wenn Sie dieses unbeaufsichtigt lassen und vor Montage, Demontage oder Reinigung.
- Das Gerät nie benutzen, wenn es die beschädigte Anschlussleitung oder Stecker aufweist, wenn es nicht richtig arbeitet, auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist, ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu holen.
- Ziehen Sie den Stecker der Anschlussleitung aus der el. Steckdose nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung sowie Staubsauger aus.
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfkantige oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt werden, diese darf nicht ins Wasser eingetaucht sowie über die Kanten gebogen werden.
- Im Bedarfsfalle der Verwendung eines Verlängerungskabels darf dieses nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Stand der Anschlussleitung des Gerätes.

ORIGINAL

*eta*

VÝROBCE

**Für einen störungsfreien Betrieb des Staubsaugers ist es notwendig die getesteten, durch den Hersteller empfohlenen Filter zu verwenden.**

## II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES GERÄTES

### A – Staubsauger (Abb. 1, 2)

- A1 – Saugöffnung
- A2 – Anschlussleitung
- A3 – Platz zum Aufwickeln des Netzkabels
- A4 – Schaumfilter

### B – Touch-Control-LED-Panel (Abb. 1)

- B1 – Taste EIN/AUS
- B2 – „+“-Taste zum Erhöhen der Saugleistung
- B3 – Taste „-“ zum Reduzieren der Saugleistung
- B4 – Anzeige der eingestellten Saugleistung

### C – Haarbehälter (Abb. 2)

- C1 – Griff
- C2 – Behälterverriegelungsknopf
- C3 – Deckel
- C4 – Deckelverriegelungsknopf
- C5 – Deckeldichtung
- C6 – HEPA-Filter
- C7 – HEPA-Filterdichtung
- C8 – Schaumfilter

### D – Zubehör (Abb. 1)

- D1 – Grundierbürste (Furminator)
- D2 – Bürste zum Auskämmen
- D3 – Polstermöbelbürste
- D4 – Rolle für die Reinigung von Kleidung
- D5 – Fugendüse
- D6 – Trimmer
- D7 – Schieberegler zur Einstellung der Schnittlänge (1,2-1,6 mm)
- D8 – Kammaufsatz (3 mm)
- D9 – Kammaufsatz (6 mm)
- D10 – Kammaufsatz (12 mm)
- D11 – Kammaufsatz (18 mm)
- D12 – Kammaufsatz (24 mm)
- D13 – abnehmbarer Gleichrichter
- D14 – Saugdüse
- D15 – Schlauchverriegelungstaste
- D16 – Verriegelungstaste für Zubehör
- D17 – Zubehörhalterung

## III. VORBEREITUNG DES GERÄTES

Beseitigen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen Sie Staubsauger und Zubehör heraus. Beseitigen Sie aus dem Gerät alle eventuellen Adhäsionsfolien, Etiketten oder Papier.

### ZUSAMMENBAUEN DES STAUBSAUGERS

Beim Zusammenbauen befolgen Sie die Abb. 1, 8. Wählen Sie nach dem gewünschten Gebrauch das geeignete Zubehör (**D1, D2, D3, D4, D5, D6, D8, D9, D10, D11, D12**), (Abb. 9).

## IV. GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS (Abb. 8)

Schließen Sie nach dem Zusammenbau den Stecker des **A2**-Netzkabels an das Stromnetz an.

Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir, das Gerät ohne eingeschalteten Staubsauger (im ausgeschalteten Zustand) zu verwenden, damit sich das Tier daran gewöhnen kann. Lassen Sie dem Tier anschließend genügend Zeit, sich an das Geräusch des Staubsaugers zu gewöhnen, damit es nicht gestresst, nervös, gereizt usw. wird. Eine wiederholte Anwendung ist ohne Einschränkung möglich. Sie hängt vom allgemeinen Urteil und der Erfahrung des Besitzers ab und variiert je nach Rasse, Art des Fells, Umgebung, Grad der Verschmutzung usw. Die wiederholte Anwendung verursacht keine Schäden an der Haut oder dem Fell des Tieres.

### BEDIENUNG

Taste **B1**

- Einschaltung/Ausschaltung des Staubsaugers (einschließlich Trimmer)

Tasten **B2/B3** - Erhöhung/Verringerung der Saugleistung  
(I - niedrig; II - mittel; III - hoch)

## VERWENDUNG VON AUFSÄTZEN

Wählen Sie die gewünschten Aufsätze aus, schalten Sie den Staubsauger ein und stellen Sie die Saugleistung ein.

### HINWEIS

- Behandeln Sie immer nur das trockene Fell des Haustieres!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von empfindlichen und sensiblen Bereichen (Augen, Ohren usw.)
- Wenn das Haustier gesundheitliche Probleme hat (z. B. eine Hautkrankheit), raten wir Ihnen, den behandelnden Tierarzt über die Verwendung des Geräts zu befragen.

### Unterfellbürste (D1)

Bürsten Sie mit kürzeren, gleichmäßigen Bewegungen in Haarwuchsrichtung nach und nach abgestorbenen (lose) Unterwollhaare am ganzen Körper des Tieres aus. Falls erforderlich, können Sie die eingeklemmten Haare während des Gebrauchs mit Hilfe des mechanischen Greifers, der durch Drücken aktiviert wird, aus der Bürste entfernen (siehe Abb. 4).

### Bürste zum Auskämmen (D2)

Bürsten Sie mit gleichmäßigen Bewegungen in Haarwuchsrichtung nach und nach abgestorbenen (lose) Haare vom ganzen Körper des Tieres aus. Falls erforderlich, können Sie die eingeklemmten Haare während des Gebrauchs mit Hilfe des mechanischen Greifers, der durch Drücken aktiviert wird, aus der Bürste entfernen (siehe Abb. 5).

### Polstermöbelbürste (D3)

Die Bürste ist speziell für das Absaugen von Haaren auf dem Sofa, Sesseln, Polstermöbeln usw. konzipiert. Saugen Sie mit sanftem Druck und gleichmäßigen Bewegungen die gewünschte Oberfläche ab.

### Reinigungsrolle für Kleidung (D4)

Die Rolle ist speziell für das Aufsaugen von Haaren konzipiert, die an der Kleidung haften. Saugen Sie die Haare mit gleichmäßigen Bewegungen von dem gewünschten Kleidungsstück ab. Falls erforderlich, können Sie die Haare während des Gebrauchs mit dem mechanischen Greifer entfernen, der durch Drehen der Oberseite der Rolle aktiviert wird (siehe Abb. 6).

### Fugendüse (D5)

Die Fugendüse ist für das Saugen in schwer zugänglichen Bereichen und Ecken (z. B. um Möbel herum usw.) gedacht.

### Trimmer (D6)

Der Trimmer kann einzeln oder in Kombination mit Kammaufsätzen (**D8-D12**) verwendet werden. Bewegen Sie die Haarschneidemaschine vorsichtig entgegen der Haarwuchsrichtung und schneiden Sie das Fell nach und nach an allen gewünschten Stellen des Haustiers.

### VORSICHT

- Wenn der Trimmer blockiert ist, stoppt sowohl der Trimmerantrieb als auch der Staubsaugerantrieb nach ca. 3 Sekunden. Auf dem Display erscheint „||“.
- Trennen Sie in diesem Fall zunächst das Gerät vom Stromnetz. Netz trennen, die Ursache der Verstopfung beseitigen und erst dann das Gerät wieder einschalten.

## V. ENTFERNEN DES HAARBEHÄLTERS UND DES FILTERS

### ENTFERNEN DES HAARBEHÄLTERS

Gehen Sie bei der Entnahme des Behälters **C** gemäß Abb. 2 vor. Entsorgen Sie den aufgesaugten Schmutz und die Haare im normalen Hausmüll. Die leere und gereinigte Box legen Sie in umgekehrter Reihenfolge zurück in den Bodenstaubsauger ein.

### AUSBAU DES FILTERS

Bei der Herausnahme des Filters verfahren Sie laut Abb. 2. Legen Sie den neuen/ gereinigten Filter in umgekehrter Weise in den Bodenstaubsauger ein.

## VI. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

### VORSICHT

- Die maximale Saugwirkung wird immer mit sauberem Filtern und leerem Behälter erreicht.
- Wir empfehlen, die Filter nach jeder Entleerung des Behälters zu reinigen.
- Beim Saugen eines sehr feinen Staubs können sich die Filterporen verstopfen. Dadurch vermindert sich der Luftdurchgang und die Saugleistung wird schwach. In solchem Falle sind die Filter zu reinigen, obwohl der Behälter noch nicht voll ist.

Reinigen Sie die Oberfläche des Staubsaugers und den Saugschlauch mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen und aggressiven Reinigungsmittel!

### Zubehör

Überprüfen Sie die Bürsten oder Aufnehmer nach jedem Staubsaugen visuell auf Schmutz und entfernen Sie sie. Waschen Sie die Zubehörteile (**D1-D6**) nicht mit Wasser ab. Beim Trimmer können die Klingen zur leichteren Wartung abgenommen werden (Abb. 7). Schmieren Sie die Messer regelmäßig mit einem geeigneten Öl ein. Sie können die Kammaufsätze (**D8-D12**) unter fließendem Wasser abspülen.

### Staubbeutel

Behandeln Sie die Oberfläche und das Innere von Behälter **B** mit einem weichen, feuchten Tuch. Lassen Sie alles gründlich trocknen, bevor Sie es erneut verwenden.

### Ein- und Ausgangsfilter

Spülen Sie die Filter (**A4, C8**) unter fließendem Wasser. Vor der Wiederverwendung gründlich trocknen lassen.

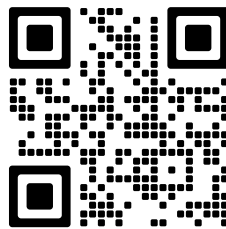
Klopfen oder blasen Sie vorsichtig auf den HEPA-Filter **C6** (wir empfehlen, diesen Vorgang außerhalb des Wohnraums durchzuführen). Bei starker Verschmutzung können Sie den HEPA-Filter unter fließendem lauwarmem Wasser abspülen (d.h. den HEPA-Filter gleichzeitig halten und kippen, sodass der "schmutzige" gefaltete Teil nach oben zeigt, das Wasser parallel zu den Falten fließt und den Staub in den Falten wäscht). Drehen Sie den HEPA-Filter um 180 ° und lassen Sie das Wasser in entgegengesetzter Richtung durch die Falten fließen. Weiter drehen und ausspülen, bis der HEPA-Filter sauber ist. Dann gründlich trocknen lassen.

**VORSICHT**

- Zur Reinigung des HEPA-Filters benutzen Sie keine rauen oder aggressiven Reinigungsmittel sowie heißes Wasser.
- Zur Erhaltung der Filtrationsparameter des HEPA-Filters empfehlen wir eine trockene Reinigung.
- Durch Waschen des HEPA-Filters werden seine Filtrationsfähigkeiten erniedrigt. Maximale Waschanzahl des HEPA-Filters ist dreimal. Danach ist ein neuer Filter zu kaufen.
- Wir empfehlen, den HEPA-Filter 2x Jahr auszutauschen, andere Filter sind auszutauschen, wenn man diese nicht gut reinigen kann oder diese beschädigt sind.
- Die Filter sind nicht zum Spülen im Geschirrspüler bestimmt.
- Durch Unterlassung der Filterreinigung bzw. -austausch kann es zur Staubsaugerstörung kommen!
- Darauf achten, dass Sitzflächen und Dichtungselemente funktionstüchtig sind.

**Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!**

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter [www.eta.cz/servis.eu](http://www.eta.cz/servis.eu).

**VII. UMWELTSCHUTZ**

Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoff-sammel-stelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

**VIII. TECHNISCHE DATEN**

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Anschlusswert (W)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Schutzklasse des Geräts	II.
Gewicht (kg)	ca. 2
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe), (cm)	235 x 170 x 295

Die Leistungsaufnahme im Standby-Modus beträgt < 0,50 W.

Schallleistungspegel 70 dB(A) re 1pW

**Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

## **Auf dem gerät, den verpackungen oder in der anleitung verwendete hinweise und symbole.**

### **HOUSEHOLD USE ONLY**

Nur für den Hausgebrauch bestimmt



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

### **DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS**

Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen..



Es darf nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden



**VORSICHT**



Lesen Sie die Bedienungsanleitung

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 186 00 Praha 8 CZECH REPUBLIC.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)



*eta*

© DATE 06/05/2024

e.č. 21/2024

**Výrobce / Výrobca / Producer /  
Gyártó / Producent / Hersteller:**

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ,  
info@eta.cz

